

Porównanie tłumaczeń Psalmów 46:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóg naszą ucieczką i siłą,* ** Zawsze dostępną pomocą w trudnościach. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bóg naszym schronieniem, źródłem naszej siły, Zawsze dostępną pomocą w trudnościach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego nie będziemy się bać, choćby się poruszyła ziemia, choćby się przeniosły góry w sam środek morza;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bóg jest ucieczką i siłą naszą, ratunkiem we wszelkim ucisku najpewniejszym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bóg nasz ucieczką i mocą, pomocnikiem w uciskach, które znalazły nas barzo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bóg jest dla nas ucieczką i mocą, łatwo znaleźć u Niego pomoc w trudnościach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bóg jest ucieczką i siłą naszą, Pomocą w utrapieniach najpewniejszą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bóg jest naszą ucieczką i mocą, niezawodną pomocą w utrapieniach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg jest dla nas schronieniem i mocą, niezawodnym wsparciem w udrękach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bóg naszą ucieczką i mocą, okazał się niezawodną pomocą w ucisku.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі народи, заплескайте руками закричіть до Бога голосом радості,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pan nam ucieczką i obroną, pomocą w utrapieniach, bardzo bliskim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dlatego nie będziemy się bać, choćby ziemia doznała zmiany i choćby góry, chwiejąc się, wpadły w serce rozległego morza;

¹⁾ Lub: (1) ochroną; (2) źródłem siły.

²⁾ <x>20 15:2</x>